31995R1439

L 143/7 *EIROPAS KOPIENU OFICIĀLAIS VĒSTNESIS* 27.6.1995.

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1439/95
(1995. gada 26. jūnijs),
ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EEK) Nr. 3013/89 piemērošanai attiecībā uz produktu importu un eksportu aitas gaļas un kazas gaļas nozarē

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1989. gada 25. septembra Regulu (EEK) Nr. 3013/89 par aitas gaļas un kazas gaļas tirgus kopējo organizāciju ([1]), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1265/95 ([2]), un jo īpaši tās 9. panta 2. punktu un 12. panta 4. punktu,

ņemot vērā Padomes 1994. gada 22. decembra Regulu (EK) Nr. 3290/94 par pielāgojumiem un pārejas posma priekšdarbiem, kas veicami lauksaimniecības sektorā, īstenojot nolīgumus, kuri noslēgti Urugvajas raunda daudzpusējo tirdzniecības sarunu gaitā ([3]), un jo īpaši tās 3. pantu,

ņemot vērā Padomes 1993. gada 13. decembra Regulu (EK) Nr. 3491/93 par dažām procedūrām Eiropas Līguma par asociācijas izveidošanu starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Ungārijas Republiku, no otras puses, piemērošanai ([4]), un jo īpaši tās 1. pantu,

ņemot vērā Padomes 1993. gada 13. decembra Regulu (EK) Nr. 3492/93 par dažām procedūrām Eiropas Līguma par asociācijas izveidošanu starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Polijas Republiku, no otras puses, piemērošanai ([5]), un jo īpaši tās 1. pantu,

ņemot vērā Padomes 1994. gada 19. decembra Regulu (EK) Nr. 3296/94 par dažām procedūrām Eiropas Līguma par asociācijas izveidošanu starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Čehijas Republiku, no otras puses, piemērošanai ([6]), un jo īpaši tās 1. pantu,

ņemot vērā Padomes 1994. gada 19. decembra Regulu (EK) Nr. 3297/94 par dažām procedūrām Eiropas Līguma par asociācijas izveidošanu starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Slovākijas Republiku, no otras puses, piemērošanai ([7]), un jo īpaši tās 1. pantu,

ņemot vērā Padomes 1994. gada 19. decembra Regulu (EK) Nr. 3382/94 par dažām procedūrām Eiropas Līguma par asociācijas izveidošanu starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Rumānijas Republiku, no otras puses, piemērošanai ([8]), un jo īpaši tās 1. pantu,

ņemot vērā Padomes 1994. gada 19. decembra Regulu (EK) Nr. 3383/94 par dažām procedūrām Eiropas Līguma par asociācijas izveidošanu starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Bulgārijas Republiku, no otras puses, piemērošanai ([9]), un jo īpaši tās 1. pantu,

tā kā saskaņā ar Urugvajas daudzpusējo tirdzniecības sarunu raundā ([10]) noslēgto Lauksaimniecības nolīgumu Kopiena no 1995. gada 1. jūlija ir apņēmusies mainīgās muitas nodevas aizstāt ar fiksētu muitas nodevu; tā kā arī Nolīgumā par lauksaimniecību paredzēts pašreizējos īpašos pasākumus ar trešām valstīm attiecībā uz produktu importu aitu un kazu nozarē aizstāt ar tarifu kvotu sistēmu; tā kā šo izmaiņu īstenošanas dēļ jāpieņem jauni, sīki izstrādāti noteikumi un jāatceļ daži spēkā esoši noteikumi; tā kā caurskatāmības dēļ noteikumi par visu tarifu kvotu pārvaldību sektorā jāsagrupē vienā atsevišķā regulā un jānodrošina dažādo kvotu atvēršana ar atsevišķiem juridiskiem dokumentiem;

tā kā turpmāk nodevu, kas pēc informācijas saņemšanas maksājama Kopienā, nosaka Kopējos muitas tarifos;

tā kā jāsaglabā pienākums uzrādīt licenci, ja veic visu nozares produktu importu un eksportu, izņemot licenci attiecībā uz tīršķirnes aitām, kazām, dažiem subproduktiem un taukiem;

tā kā Lauksaimniecības nolīgumā paredzēta brīvprātīgā tirdzniecības ierobežošanas nolīgumu pārveide par tarifu kvotām, kas atkarīgas no valsts, tad jānodrošina vadības sistēma, kas nodrošina to, ka atbilstīgi tarifu kvotām var ievest vienīgi tos produktus, kuru izcelsme ir šajās konkrētajās valstīs; tā kā iepriekšminētais apsvērums, kā arī vajadzība nodrošināt netraucētu pāreju uz jauno režīmu garantē sistēmu, kurā importa licenci izsniedz pēc tam, kad ir iesniegts izcelsmes dokuments, kuru izsniegusi eksportētājas valsts iestāde, kura atbilst noteiktiem kritērijiem un kuru ir atzinusi Kopiena; tā kā tādēļ, galvenokārt izmantojot precīzu un regulāru paziņojumu sistēmu, Komisijai par daudzumiem, par kuriem izsniegti izcelsmes dokumenti, jānosaka minētie kritēriji un jo īpaši jāpieprasa eksportētāju valstu iestādēm, lai tiktu

([1]) OV L 289, 7.10.1989., 1. lpp.
([2]) OV L 123, 3.6.1995., 1. lpp.
([3]) OV L 349, 31.12.1994., 105. lpp.
([4]) OV L 319, 21.12.1993., 1. lpp.
([5]) OV L 319, 21.12.1993., 4. lpp.
([6]) OV L 341, 30.12.1994., 14. lpp.
([7]) OV L 341, 30.12.1994., 17. lpp.
([8]) OV L 368, 31.12.1994., 1. lpp.
([9]) OV L 368, 31.12.1994., 5. lpp.
([10]) OV L 336, 22.12.1994., 22. lpp.

kontrolēts, vai tiek ievēroti daudzumi, kurus var ievest attiecībā uz kvotām;

tā kā būtu jāizstrādā noteikumi par izcelsmes dokumenta formātu un citām sīkām ziņām, kā arī procedūrām, kuras jāievēro attiecībā uz importa licences izsniegšanu un nomaiņu; tā kā gada tarifu kvotu ieviešana ir saistīta arī ar stingriem noteikumiem attiecībā uz izcelsmes dokumentu un importa licenču spēkā esamību;

tā kā importa papildu atvieglojumi, kuri asociācijas līgumos paredzēti Viduseiropas valstīm, būtu jāpārvalda tāpat kā no valsts atkarīgās tarifu kvotas, kas noteiktas daudzpusējo tirdzniecības sarunu Urugvajas raundā;

tā kā Kopiena daudzpusējo tirdzniecības sarunu Urugvajas raundā valstīm, izņemot valstis, kurām paredzēta valsts specifiskā kvota, arī apņēmās atvērt no valsts neatkarīgu tarifu kvotu; tā kā šī kvota jāpārvalda tāpat kā autonomā importa sistēma, kas noteikta ar Komisijas Regulu (EEK) Nr. 3653/85 ([1]), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EEK) Nr. 2779/93 ([2]); tā kā tādēļ sīki izstrādātos noteikumos būtu jāparedz importa licenču izsniegšana katru ceturksni un vajadzības gadījumā samazinājuma koeficienta piemērošana;

tā kā, lai īstenotu efektīvu šo tarifu kvotu pārvaldību, jānodrošina arī regulāra informācijas plūsma no dalībvalstīm uz Komisiju par daudzumiem, par kuriem izsniegtas importa licences; tā kā, ja gada kvota jau ir gandrīz izsmelta, būtu jāpalielina to paziņojumu biežums, kuri saistīti ar kvotu, kas atkarīga no valsts; tā kā dalībvalstīm būtu arī jāinformē Komisija par daudzumiem, par kuriem izsniegtas eksporta licences;

tā kā mainīgās muitas nodevas atcelšanas un tarifu kvotu ieviešanas dēļ jāatceļ Komisijas Regulas (EEK) Nr. 2668/80 ([3]), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EEK) Nr. 3890/92 ([4]), (EEK) Nr. 19/82 ([5]), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 3302/94 ([6]), (EEK) Nr. 20/82 ([7]), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulām (EK) Nr. 3302/94 un (EEK) Nr. 3653/85; tā kā tomēr jānodrošina, lai šos noteikumus turpmāk piemērotu arī importa licencēm, kuras izsniedz atbilstīgi tiem;

tā kā Aitu un kazu pārvaldības komiteja nav iesniegusi atzinumu tās priekšsēdētāja noteiktajā termiņā,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Šajā regulā ir izklāstīti sīki izstrādāti noteikumi Regulas (EEK) Nr. 3013/89 9. un 12. panta piemērošanai.

2. pants

Ja Kopienā importē jebkurus no Regulas (EEK) Nr. 3013/89 1. panta a), c) un d) punktā uzskaitītajiem produktiem, tad neatkarīgi no šīs regulas II sadaļā izklāstītajiem nosacījumiem jāuzrāda importa licence, ko dalībvalsts izsniegusi jebkuram pretendentam, kurš to pieprasa, neatkarīgi no viņa reģistrācijas vietas Kopienā.

Minētā importa licence ir derīga visā Kopienā.

3. pants

1. Ja no Kopienas eksportē jebkurus Regulas (EEK) Nr. 3013/89 1. panta a), c) un d) punktā uzskaitītos produktus, jāuzrāda eksporta licence, ko dalībvalsts izsniedz jebkuram pretendentam, kurš to pieprasa neatkarīgi no viņa reģistrācijas vietas Kopienā.

2. Eksporta licence ir derīga trīs mēnešus no tās izsniegšanas dienas Komisijas Regulas (EK) Nr. 3719/88 ([8]) 21. panta 1. punkta nozīmē.

3. Eksporta licences pieteikumā un pašas eksporta licences 7. iedaļā ir norādīta produkta galamērķa valsts.

I SADAĻA

Importa standartsistēma

4. pants

Importa licence to produktu importam, uz kuriem neattiecas šīs regulas II sadaļa, ir derīga trīs mēnešus no tās izsniegšanas dienas Komisijas Regulas (EK) Nr. 3719/88 21. panta 1. punkta nozīmē.

([1]) OV L 348, 24.12.1985., 21. lpp.
([2]) OV L 252, 9.10.1993., 10. lpp.
([3]) OV L 276, 20.10.1980., 39. lpp.
([4]) OV L 391, 31.12.1992., 51. lpp.
([5]) OV L 3, 7.1.1982., 18. lpp.
([6]) OV L 3, 7.1.1982., 26. lpp.
([7]) OV L 341, 30.12.1994., 45. lpp.
([8]) OV L 331, 2.12.1988., 1. lpp.

5. pants

1. Importa licences pieteikumu un pašu importa licenci ir vizējusi izcelsmes valsts. Importa licence uzliek arī saistības importēt attiecīgās preces no attiecīgās valsts.

2. Importa licenci izsniedz piektajā darba dienā pēc dienas, kurā iesniegts pieteikums.

6. pants

1. Importa licenci izsniedz, ja ir iemaksāta drošības nauda kā saistību nodrošinājums tam, ka licences derīguma termiņā attiecīgās preces tiks importētas. Drošības naudu pilnībā konfiscē, ja darbība netiek veikta, vai arī to konfiscē daļēji, ja minētajā termiņā darbība ir veikta tikai daļēji.

2. Drošības nauda par importa licencēm ir:

— ECU 1 par katru dzīvu dzīvnieku,

— ECU 7 par 100 kg citu produktu.

Ja importa licenču pieteikumus noraida, tad par daudzumu, par kuru pieteikums netika pieņemts, drošības naudu tūlīt atmaksā.

II SADAĻA

Kvotas

7. pants

Importa daudzumi, uz kuriem attiecas šī sadaļa, ir noteikti Komisijas Regulā (EK) Nr. 1440/95 [1] un turpmākajās regulās par gada tarifu kvotām.

A. To produktu imports, uz kuriem attiecas KN kodi 0104 10 30, 0104 10 80, 0104 20 90 un 0204, VVTT/PTO no valsts atkarīgās tarifu kvotas un atvieglotās kvotu sistēmas.

8. pants

Importa licences pieteikumiem importam attiecībā uz no valsts atkarīgajām tarifu kvotām, kuras minētas Regulas (EEK) Nr. 3013/89 12. pantā, un importam atbilstīgi Eiropas līgumiem par asociācijas izveidošanu starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Bulgāriju, Čehijas Republiku, Ungāriju, Poliju, Slovākiju un Rumāniju, no otras puses, pievieno derīgu izcelsmes dokumentu.

9. pants

1. Izcelsmes dokuments, kas minēts 8. pantā, ir derīgs tikai tad, ja to saskaņā ar šīs regulas noteikumiem ir attiecīgi aizpildījusi un vizējusi izsniedzēja iestāde, kas norādīta sarakstā I pielikumā.

2. Izcelsmes dokumentu uzskata par attiecīgi vizētu, ja tajā norādīta tā izsniegšanas diena, vieta un derīguma termiņš un ja tajā ir izsniedzējas iestādes zīmogs un tās personas paraksts vai to personu paraksti, kuras ir pilnvarotas to parakstīt.

10. pants

1. Izcelsmes dokumentu, kas minēts 8. pantā, sastāda vienā oriģināleksemplārā un trijās dažādu krāsu kopijās, un tā pamatā ir veidlapa, kuras paraugs dots II pielikumā.

Veidlapas izmēri ir apmēram 210 x 297 mm. Oriģinālu aizpilda uz tāda papīra, uz kura var konstatēt viltojumu ar mehāniskiem vai ķīmiskiem līdzekļiem.

2. Veidlapas iespiež un aizpilda vismaz vienā no Kopienas oficiālajām valodām.

3. Veidlapas oriģināls un kopijas ir aizpildītas ar rakstāmmašīnu vai ar roku. Pēdējā gadījumā tās jāaizpilda ar tinti un ar drukātajiem burtiem.

4. Katrā izcelsmes dokumentā norāda atsevišķu kārtas numuru, kuru piešķīrusi 9. pantā minētā izsniedzēja iestāde. Kopijās norāda to pašu kārtas numuru, kurš norādīts oriģinālā.

5. Katrā izcelsmes dokumentā ir atsauce "izsniegts saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1439/95 II A sadaļu". Izsniedzēja iestāde saglabā divas kopijas un oriģinālu, vienu kopiju izsniedz pretendentam.

11. pants

1. Izcelsmes dokuments ir derīgs trīs mēnešus no tā faktiskās izsniegšanas dienas, taču katrā ziņā ne vēlāk kā līdz izsniegšanas gada 31. decembrim.

Izcelsmes dokumenta oriģinālu kopā ar kopiju iesniedz kompetentajām iestādēm laikā, kad iesniedz atbilstīgās importa licences pieteikumu.

Tomēr no 1. oktobra izcelsmes dokumentus, kas derīgi no nākamā gada 1. janvāra līdz 31. martam attiecībā uz daudzumiem, kas attiecas uz minētā gada kvotām, var izsniegt ar nosacījumu, ka tos līdz minētā gada 1. janvārim neizmanto importa licenču pieteikumos.

[1] OV L 143, 27.6.1995., 17. lpp.

2. Oriģinālu patur iestāde, kura izsniegusi importa licenci. Tomēr, ja importa licences pieteikums attiecas tikai uz to daudzuma daļu, kas uzrādīta izcelsmes dokumentā, tad izsniedzēja iestāde importa licencē norāda daudzumu, par kuru šis dokuments ir izsniegts, un pēc tās zīmoga uzlikšanas nodod to attiecīgajai pusei.

12. pants

1. Izsniedzēju iestādi, kura norādīta I pielikumā ietvertajā sarakstā:

a) par tādu atzīst eksportētāja trešā valsts;

b) tā apņemas pārbaudīt informāciju, kas uzrādīta izcelsmes dokumentā;

c) tā apņemas izsniegt izcelsmes dokumentus vienīgi par daudzumiem un nodevām, kas paredzētas Regulā (EK) Nr. 1440/95 un turpmākajās regulās par gada tarifu kvotām;

d) tā apņemas līdz katra mēneša piecpadsmitajai dienai paziņot Komisijai daudzumus, par kuriem izsniegti izcelsmes dokumenti, kā arī attiecīgos KN kodus un katra dokumenta izsniegšanas numuru un gadu, uz kuru tas attiecas, sadalot tos atbilstīgi maksājamajai nodevai un paredzētajam galamērķim iepriekšējā mēnesī; tomēr tā pēc Komisijas pieprasījuma apņemas jebkuru attiecīgo informāciju par visiem produktiem paziņot Komisijai biežāk, tiklīdz ir izsniegti izcelsmes dokumenti pat 75 % attiecīgo daudzumu;

e) tā pēc Komisijas pieprasījuma apņemas sniegt Komisijai un vajadzības gadījumā arī dalībvalstīm jebkuru attiecīgo informāciju, pēc kuras var pārbaudīt izcelsmes dokumentā iekļauto informāciju.

2. Ja 1. punktā minētos nosacījumus pilnībā neievēro, tad sarakstu var mainīt vai arī var izlemt, ka ieviesīs jaunus noteikumus attiecīgo importa pasākumu pārvaldīšanai.

13. pants

1. Importa licenci, kas minēta 8. pantā, izsniedz ne vēlāk kā vienu darba dienu pēc dienas, kurā iesniegts pieteikums. Ievērojot 11. panta 1. punkta trešo daļu, tā ir derīga līdz tā izcelsmes dokumenta derīguma termiņa beigām, kurš iesniegts saskaņā ar 8. pantu, taču ne vēlāk kā līdz izcelsmes dokumenta izsniegšanas gada 31. decembrim.

Tomēr attiecīgi pamatotos izņēmuma gadījumos dalībvalstis var pagarināt importa licences derīgumu līdz nākamā gada 25. janvārim. Dalībvalstis par katru piegādātāju valsti līdz katra gada 31. martam paziņo Komisijai daudzumus un attiecīgos apstākļus.

Tomēr, tiklīdz Komisija, ievērojot 12. panta 1. punkta d) apakšpunktu, piegādātājai valstij ir pieprasījusi biežāk sniegt informāciju par izcelsmes dokumentu izsniegšanu, Komisija var pieprasīt, lai importa licenci izsniegtu tikai pēc tam, kad kompetentā iestāde piekrīt, ka visa informācija par izcelsmes dokumentu atbilst informācijai, kas saņemta no Komisijas, kad paziņojumu par šo jautājumu tai sniedz biežāk. Licenci izsniedz tūlīt pēc tam.

2. Importa licences izsniedz vienīgi par daudzumiem, kas noteikti attiecīgajās tarifu kvotās, un vienīgi atbildot uz pieteikumu, kam pievienots spēkā derīgs izcelsmes dokuments, kurš izsniegts par to pašu kalendāro gadu.

3. Pēc izsniegšanas katras importa licences 20. ailē ir atzīme "izsniegta saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1439/95 II sadaļas A daļu".

4. Drošības nauda par 1. punktā minētās importa licences izsniegšanu nav jāmaksā.

5. Importa licence jāatdod izsniedzējai iestādei cik vien drīz iespējams pēc tās izmantošanas un ne vēlāk kā piektajā dienā pēc tās derīguma termiņa beigām.

14. pants

1. Licences pieteikumos un licenču 8. ailē norāda izcelsmes valsts nosaukumu. Attiecībā uz produktiem, kuru KN kodi ir 0104 10 30, 0104 10 80 un 0104 20 90, licenču pieteikumos un licenču 17. un 18. ailē norāda tīrsvaru un vajadzības gadījumā arī to dzīvnieku skaitu, kurus paredzēts importēt.

Ar licenci norāda, ka produkti jāimportē obligāti no norādītās valsts.

2. Neatkarīgi no Regulas (EEK) Nr. 3719/88 8. panta 4. punkta brīvā apgrozībā laistais daudzums nedrīkst pārsniegt importa licences 17. un 18. ailē norādīto daudzumu, šajā nolūkā minētās licences 19. ailē ieraksta skaitli "0".

3. Importa licencēs, kuras izsniegtas attiecībā uz Regulas (EK) Nr. 1440/95 I pielikumā un turpmākajās regulās par gada tarifu kvotām minētajiem daudzumiem, 24. ailē ir vismaz viens no šiem ierakstiem:

— Derecho limitado a 0 [aplicación del Anexo I del Reglamento (CE) nº 1440/95 y de posteriores Reglamentos por los que se establecen contingentes arancelarios anuales]

— Told nedsat til 0 (jf. bilag I til forordning (EF) nr. 1440/95 og efterfølgende forordninger om årlige toldkontingenter)

— Beschränkung des Zollsatzes auf Null (Anwendung von Anhang I der Verordnung (EG) Nr. 1440/95 und der späteren jährlichen Verordnungen über die Zollkontingente)

— Δασμός περιοριζόμενος στο μηδέν [εφαρμογή του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1440/95 και των μεταγενέστερων κανονισμών σχετικά με την ετήσια δασμολογική ποσόστωση]

— Duty limited to zero (application of Annex I of Regulation (EC) No 1440/95 and subsequent annual tariff quota regulations)

— Droit de douane nul [application de l'annexe I du règlement (CE) nº 1440/95]]

— Dazio limitato a zero [applicazione dell'allegato I del regolamento (CE) n. 1440/95 e dei successivi regolamenti relativi ai contingenti tariffari annuali]

— Invoerrecht beperkt tot 0 (toepassing van bijlage I bij Verordening (EG) nr. 1440/95)

— Direito limitado a zero (aplicação do anexo I do Regulamento (CE) n.º 1440/95 e regulamentos subsequentes relativos aos contingentes pautais anuais)

— Tulli rajoitettu 0 prosenttiin [asetuksen (EY) N:o 1440/95 liitteen I ja sen jälkeen annettujen vuotuisia tariffikiintiötä koskevien asetusten soveltaminen]

— Tull begränsad till noll procent (tillämpning av bilaga I i förordning (EG) nr 1440/95).)

4. Importa licencēs, kuras izsniegtas attiecībā uz Regulas (EK) Nr. 1440/95 II pielikumā un turpmākajās regulās par gada tarifu kvotām minētajiem daudzumiem, 24. ailē ir vismaz viens šāds ieraksts:

— Derecho limitado a 4 % [aplicación del Anexo II del Reglamento (CE) nº 1440/95 y de posteriores Reglamentos por los que se establecen contingentes arancelarios anuales]

— Told nedsat til 4 % (jf. bilag II til forordning (EF) nr. 1440/95 og efterfølgende forordninger om årlige toldkontingenter)

— Beschränkung des Zollsatzes auf 4 % (Anwendung von Anhang II der Verordnung (EG) Nr. 1440/95 und der späteren jährlichen Verordnungen über die Zollkontingente)

— Δασμός περιοριζόμενος στο 4 % [εφαρμογή του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1440/95 και των μεταγενέστερων κανονισμών σχετικά με την ετήσια δασμολογική ποσόστωση]

— Duty limited to 4 % (application of Annex II of Regulation (EC) No 1440/95 and subsequent annual tariff quota regulations)

— Droit de douane 4 % [application de l'annexe II du règlement (CE) nº 1440/95]

— Dazio limitato a 4 % (applicazione dell'allegato II del regolamento (CE) n. 1440/95 e dei successivi regolamenti relativi ai contingenti tariffari annuali]

— Invoerrecht beperkt tot 4 % (toepassing van bijlage II bij Verordening (EG) nr. 1440/95)

— Direito limitado a 4 % (aplicação do anexo II do Regulamento (CE) n.º 1440/95 e regulamentos subsequentes relativos aos contingentes pautais anuais)

— Tulli rajoitettu 4 % prosenttiin [asetuksen (EY) N:o 1440/95 liitteen II ja sen jälkeen annettujen vuotuisia tariffikiintiötä koskevien asetusten soveltaminen]

— Tull begränsad till 4 % procent (tillämpning av bilaga II i förordning (EG) nr 1440/95).

5. Importa licencēs, kuras izsniegtas attiecībā uz Regulas (EK) Nr. 1440/95 III pielikumā un turpmākajās regulās par gada tarifu kvotām minētajiem daudzumiem, 24. ailē ir vismaz viens no šiem ierakstiem:

— Derecho limitado a 10 % [aplicación del Anexo III del Reglamento (CE) nº 1440/95 y de posteriores Reglamentos por los que se establecen contingentes arancelarios anuales]

— Told nedsat til 10 % (jf. bilag III til forordning (EF) nr. 1440/95 og efterfølgende forordninger om årlige toldkontingenter)

— Beschränkung des Zollsatzes auf 10 % (Anwendung von Anhang III der Verordnung (EG) Nr. 1440/95 und der späteren jährlichen Verordnungen über die Zollkontingente)

— Δασμός περιοριζόμενος στο 10 % [εφαρμογή του παραρτήματος III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1440/95 και των μεταγενέστερων κανονισμών σχετικά με την ετήσια δασμολογική ποσόστωση]

— Duty limited to 10 % (application of Annex III of Regulation (EC) No 1440/95 and subsequent annual tariff quota regulations)

— Droit de douane 10 % [application de l'annexe III du règlement (CE) nº 1440/95]

— Dazio limitato a 10 % (applicazione dell'allegato III del regolamento (CE) n. 1440/95 e dei successivi regolamenti relativi ai contingenti tariffari annuali]

— Invoerrecht beperkt tot 10 % (toepassing van bijlage III bij Verordening (EG) nr. 1440/95)

— Direito limitado a 10 % (aplicação do anexo III do Regulamento (CE) n.º 1440/95 e regulamentos subsequentes relativos aos contingentes pautais anuais)

— Tulli rajoitettu 10 % prosenttiin [asetuksen (EY) N:o 1440/95 liitteen III ja sen jälkeen annettujen vuotuisia tariffikiintiötä koskevien asetusten soveltaminen]

— Tull begränsad till 10 % procent (tillämpning av bilaga III i förordning (EG) nr 1440/95).

B. To produktu imports, uz kuriem attiecas KN kodi 0104 10 30, 0104 10 80, 0104 20 90 un 0204 un VVTT/PTO no valsts neatkarīgās tarifu kvotas.

15. pants

Dalībvalstis izsniedz importa licences produktu importam attiecībā uz VVTT no valsts neatkarīgām tarifu kvotām piegādātājām valstīm, kas nav II sadaļas A daļā norādītās piegādātājas valstis.

Ikvienā no katra gada pirmajiem trim ceturkšņiem šādas importa licences izsniedz tikai par tādiem vienā ceturksnī paredzētiem daudzumiem, kuri izteikti dzīvsvara tonnās un minēti Regulas (EK) Nr. 1440/95 IV pielikuma A daļā un kuri izteikti liemeņu ekvivalentu tonnās, un kuri minēti Regulas (EK) Nr. 1440/95 IV pielikuma B daļā un nākamajās regulās par gada tarifu kvotām.

Katra gada septembrī dalībvalstis izsniedz importa licences par šo daudzumu atlikumiem.

16. pants

1. Maksimālais kopējais daudzums, uz kuru jebkura viena puse var pieteikties, iesniedzot vienu vai vairākus licences pieteikumus, ir daudzums, kas minēts Regulas (EK) Nr. 1440/95 IV pielikumā un turpmākajās regulās par gada tarifu kvotām par ceturksni, kurā attiecīgais(-ie) licences pieteikums(-i) iesniegts(-i).

2. Licenču pieteikumus var iesniegt vienīgi pirmajās desmit dienās ikvienā no gada pirmajiem trim ceturkšņiem un pirmajās desmit septembra dienās.

3. Dalībvalstis nosūta Komisijai licenču pieteikumus, kas sadalīti pa produktiem (atsaucoties uz kopējiem daudzumiem, kuri izteikti liemeņu ekvivalentu tonnās) un pa izcelsmes valstīm, ne vēlāk kā sešpadsmitajā dienā katrā no pirmajiem trim ceturkšņiem un ne vēlāk kā 16. septembrī plkst. 17.00.

4. Komisija līdz divdesmit sestajai dienai katrā no pirmajiem trim ceturkšņiem un līdz 26. septembrim pa produktiem un izcelsmes valstīm izlemj:

a) atļaut licenču izsniegšanu par visiem daudzumiem, par kuriem iesniegts pieteikums, vai

b) par vienu un to pašu procentuālo daudzumu samazināt visus daudzumus, par kuriem iesniegts pieteikums.

Ievērojot Komisijas lēmumu, dalībvalstis izsniedz licences vienīgi par tiem daudzumiem, par kuriem tās nosūtījušas pieteikumu Komisijai.

5. Licences izsniedz katra no pirmajiem trim ceturkšņiem trīsdesmitajā dienā un 30. septembrī.

6. Kad izsniedz importa licenci, tad katrai no tām 20. ailē ir piezīme "izsniegta saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1439/95 II sadaļas B daļu".

17. pants

1. Šīs regulas 15. pantā minētās importa licences ir derīgas trīs mēnešus no to izsniegšanas dienas Regulas (EEK) Nr. 3919/88 21. panta 1. punkta nozīmē.

2. Licences pieteikumos un licenču 8. ailē norāda izcelsmes valsts nosaukumu. Attiecībā uz produktiem, kuru KN kodi ir 0104 10 30, 0104 10 80 un 0104 20 90, licenču pieteikumos un licenču 17. un 18. ailē norāda tīrsvaru un vajadzības gadījumā arī to dzīvnieku skaitu, kurus paredzēts importēt.

Ar licenci norāda, ka produkti jāimportē obligāti no norādītās valsts.

3. Neatkarīgi no Regulas (EEK) Nr. 3719/88 8. panta 4. punkta brīvā apgrozībā laistais daudzums nedrīkst pārsniegt importa licences 17. un 18. ailē norādīto daudzumu, šajā nolūkā minētās licences 19. ailē ieraksta skaitli "0".

4. Importa licencēs, kuras izsniegtas attiecībā uz Regulas (EK) Nr. 1440/95 A daļas IV pielikumā un turpmākajās regulās par gada tarifu kvotām minētajiem daudzumiem, 24. ailē ir vismaz viens no šiem ierakstiem:

— Derecho limitado a 0 [aplicación de la parte A del Anexo IV del Reglamento (CE) nº 1440/95 y de posteriores Reglamentos por los que se establecen contingentes arancelarios anuales]

— Told nedsat til 0 (jf. bilag IV, del A til forordning (EF) nr. 1440/95 og efterfølgende forordninger om årlige toldkontingenter)

— Beschränkung des Zollsatzes auf Null (Anwendung von Anhang IV Teil A der Verordnung (EG) Nr. 1440/95 und der späteren jährlichen Verordnungen über die Zollkontingente)

— Δασμός περιοριζόμενος στο μηδέν [εφαρμογή του παραρτήματος IV σημείο Α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1440/95 και των μεταγενέστερων κανονισμών σχετικά με την ετήσια δασμολογική ποσόστωση]

— Duty limited to zero (application of Annex IV Part A of Regulation (EC) No 1440/95 and subsequent annual tariff quota regulations)

— Droit de douane nul [application de la partie A de l'annexe IV du règlement (CE) nº 1440/95]

— Dazio limitato a zero [applicazione dell'allegato IV A del regolamento (CE) n. 1440/95 e dei successivi regolamenti relativi ai contingenti tariffari annuali]

— Invoerrecht beperkt tot 0 (toepassing van bijlage IV deel A bij Verordening (EG) nr. 1440/95)

— Direito limitado a zero (aplicação do anexo IV, ponto A, do Regulamento (CE) n.º 1440/95 e regulamentos subsequentes relativos aos contingentes pautais anuais)

— Tulli rajoitettu 0:aan [asetuksen (EY) N:o 1440/95 liitteen IV kohta A ja sen jälkeen annettujen vuotuisia tariffikiintiötä koskevien asetusten soveltaminen]

— Tull begränsad till noll (tillämpning av bilaga IV, punkt A, i förordning (EG) nr 1440/95).

5. Importa licencēs, kuras izsniegtas attiecībā uz Regulas (EK) Nr. 1440/95 B daļas IV pielikumā un turpmākajās regulās par gada tarifu kvotām minētajiem daudzumiem, 24. ailē ir vismaz viens no šiem ierakstiem:

— Derecho limitado a 0 [aplicación de la parte B del Anexo IV del Reglamento (CE) nº 1440/95 y de posteriores Reglamentos por los que se establecen contingentes arancelarios anuales]

— Told nedsat til 0 (jf. bilag IV, del B til forordning (EF) nr. 1440/95 og efterfølgende forordninger om årlige toldkontingenter)

— Beschränkung des Zollsatzes auf Null (Anwendung von Anhang IV Teil B der Verordnung (EG) Nr. 1440/95 und der späteren jährlichen Verordnungen über die Zollkontingente)

— Δασμός περιοριζόμενος στο μηδέν [εφαρμογή του παραρτήματος IV σημείο Β του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1440/95 και των μεταγενέστερων κανονισμών σχετικά με την ετήσια δασμολογική ποσόστωση]

— Duty limited to zero (application of Annex IV Part B of Regulation (EC) No 1440/95 and subsequent annual tariff quota regulations)

— Droit de douane nul [application de la partie B de l'annexe IV du règlement (CE) nº 1440/95]

— Dazio limitato a zero [applicazione dell'allegato IV B del regolamento (CE) n. 1440/95 e dei successivi regolamenti relativi ai contingenti tariffari annuali]

— Invoerrecht beperkt tot 0 (toepassing van bijlage IV deel B bij Verordening (EG) nr. 1440/95)

— Direito limitado a zero (aplicação do anexo IV, ponto B, do Regulamento (CE) n.º 1440/95 e regulamentos subsequentes relativos aos contingentes pautais anuais)

— Tulli rajoitettu 0:aan [asetuksen (EY) N:o 1440/95 liitteen IV kohta B ja sen jälkeen annettujen vuotuisia tariffikiintiötä koskevien asetusten soveltaminen]

— Tull begränsad till noll (tillämpning av bilaga IV, punkt B, i förordning (EG) nr 1440/95).

18. pants

1. Importa licenci izsniedz, ja ir iemaksāta drošības nauda kā saistību nodrošinājumsu tam, ka licences derīguma termiņā attiecīgās preces tiks importētas. Drošības naudu pilnībā konfiscē, ja darbība netiek veikta, vai arī to konfiscē daļēji, ja minētajā termiņā darbība ir veikta tikai daļēji.

2. Drošības nauda par importa licencēm ir:

— ECU 1 par katru dzīvu dzīvnieku,

— ECU 7 par 100 kg citu produktu.

III SADAĻA

Paziņošana

19. pants

1. Attiecībā uz I sadaļu dalībvalstis līdz katra gada 15. jūlijam un 15. novembrim paziņo Komisijai to importa licenču kopskaitu, kuras attiecīgi izsniegtas par laika posmu no janvāra līdz jūnijam un no janvāra līdz oktobrim. Līdz katra gada 31. janvārim tās paziņo arī galīgo importa licenču kopskaitu, kuras izsniegtas iepriekšējā gadā.

2. Attiecībā uz II sadaļas A daļu:

a) dalībvalstis līdz katra mēneša piektajai darba dienai pa teleksu vai faksu paziņo Komisijai pēc produktiem un izcelsmes sadalītus daudzumus, par kuriem iepriekšējā mēnesī:

— izsniegtas 8. pantā minētās importa licences,

— izsniegtas importa licences, kas atdotas izsniedzējai iestādei saskaņā ar 13. panta 5. punktu.

Tomēr, tiklīdz Komisija saskaņā ar 12. panta 1. punkta d) apakšpunktu ir pieprasījusi piegādātājai valstij biežāk iesniegt informāciju par izcelsmes dokumentu izsniegšanu, arī dalībvalstis šo informāciju Komisijai sniedz biežāk;

b) dalībvalstis līdz katra gada 15. jūlijam, 15. septembrim un 15. novembrim paziņo Komisijai to importa licenču kopskaitu, kuras attiecīgi izsniegtas laika posmā no janvāra līdz jūnijam, no janvāra līdz augustam un no janvāra līdz oktobrim; līdz katra gada 31. janvārim tās paziņo arī galīgo to importa licenču kopskaitu, kuras izsniegtas iepriekšējā gadā.

3. Attiecībā uz II sadaļas B daļu dalībvalstis līdz katra gada 15. februārim, 15. maijam, 15. augustam un 15. oktobrim paziņo Komisijai to importa licenču kopskaitu, kuras izsniegtas katra gada pirmajos trijos ceturkšņos un septembrī.

4. Attiecībā uz eksportu dalībvalstis līdz katra mēneša piektajai darba dienai pa teleksu vai faksu paziņo Komisijai pēc produktiem un galamērķa sadalītos daudzumus, par kuriem izsniegtas importa licences.

20. pants

Ar šo atceļ Regulas (EEK) Nr. 2668/80, (EEK) Nr. 19/82, (EEK) Nr. 20/82 un (EEK) Nr. 3653/85. Tomēr tās turpina piemērot importa licencēm, kas izsniegtas atbilstīgi minētajām regulām.

21. pants

Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī*.

To piemēro no 1995. gada 1. jūlija.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 1995. gada 26. jūnijā

Komisijas vārdā —

Komisijas loceklis

Franz FISCHLER

I PIELIKUMS

To eksportētāju valstu iestāžu saraksts, kuras ir pilnvarotas izsniegt izcelsmes dokumentus

1. Argentīnā: *Secretaria de agricultura ganaderia y pesca*
2. Austrālijā: *Australian Meat and Livestock Corporation*
3. Bosnijā-Hercegovinā: *Economic Chamber of Bosnia and Herzegovina*
4. Bulgārijā: *Ministry of Industry and Trade*
5. Čīlē: *Servicio agricola y ganadero del Ministerio de Agricultura* Santjago
6. Horvātijā: *EUROINSPEKT,* Zagrebā
7. Ungārijā: *Ministry of International Economic Relations*
8. Islandē: *Ministry of Trade*
9. Bijušajā Dienvidslāvijas Republikā Maķedonijā: *Chambre d'économic,* Skopjē
10. Jaunzēlandē: *New Zealand Meat Producers Board*
11. Polijā: *Ministertwe Wspocpracy gospodarczej z zagranica*
12. Rumānijā: *Ministère du Commerce et du Tourisme — Département pour le commerce extérieur*
13. Slovēnijā: *INSPEKT,* Ļubļanā
14. Slovākijā: *Ministry of Economy*
15. Čehijas Republikā: *Ministry of Industry and Trade*
16. Urugvajā: *Instituto nacional de carnes (Inac)*

II PIELIKUMS

Izcelsmes dokuments

1. Eksportētājs (nosaukums, pilna adrese, valsts)	2. Paziņojuma Nr.	**ORIĢINĀLS**
	3. IZSNIEDZĒJA IESTĀDE	
4. Saņēmējs (nosaukums, pilna adrese, valsts)		
	5. Eksportētāja valsts	
	6. Paredzētā galamērķa valsts	
Izcelsmes dokuments, kas pievienojams licences pieteikumam aitu, kazu, aitas gaļas un kazas gaļas ievešanai Eiropas Kopienā, kas izsniegta saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1439/95 II.A sadaļu.	7. Transporta līdzeklis sākumā	8. Nodevu likme
Derīga līdz		
9. Marķējums, numuri, iepakojumu veids un skaits, preču apraksts, produktu īpašības un noformējums; vai gaļa ir svaiga, atdzesēta vai saldēta; mājdzīvnieku skaits		10. KN kods
		11. Tīrsvars (kg)
12. Tīrsvars (kg) (vārdiem)		

Aizpildīt ar rakstāmmašīnu vai ar roku.

IZSNIEDZĒJAS IESTĀDES APLIECINĀJUMS

Ar šo es apliecinu, ka šajā izcelsmes dokumentā norādītā daudzuma, kas ir … kg no liemeņa masas [1] no kopējā daudzuma, uz kuru attiecas Regula (EK) Nr. 1440/95 un turpmākās regulas par gada tarifu kvotām, izcelsme ir … Tas attiecas uz …. gada tarifu kvotu

Vieta — Datums

(Izsniedzējas iestādes zīmogs) — *(Paraksts)*

[1] Liemeņa svars (neatkaulota ekvivalenta svars). Ar šo terminu saprot šādi noformētas neatkaulotas gaļas svaru, kā arī atkaulotas gaļas svaru, kas, izmantojot koeficientu, izteikts kā neatkaulotas gaļas svars. Šajā nolūkā 55 kg atkaulotas aitas vai kazas gaļas, izņemot kazlēnu gaļu, atbilst 100 kg neatkaulotas aitas vai kazas gaļas, izņemot kazlēnu gaļu, un 60 kg atkaulotas jēra vai kazlēna gaļas atbilst 100 kg neatkaulotas jēra gaļas. 100 kg dzīvsvara atbilst 47 kg liemeņa svara (neatkaulota ekvivalenta svars).